

SISTEMA SCORREVOLE PER PORTE CON MANTOVANA IN LEGNO ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Kit per porte con mantovana in legno composto da:

- N. 1 Monorotaia da mm 2000 in alluminio grezzo, forata, MS80/NA.
- N. 2 Carrelli con perno registrabile.
- N. 2 Fermi di arresto.
- N. 1 Guida inferiore + set viti di fissaggio.
- N. 1 Travetto da mm 2000, in legno tranciato tanganica.
- N. 1 Mantovana copritravetto da mm 2240, in legno tranciato tanganica.
- N. 1 Montante di battuta da mm 2300, in legno tranciato tanganica.
- N. 1 Coprimontante da mm 2300, in legno tranciato tanganica.
- N. 1 Giunzione da mm 2000, per fissaggio mantovana e coprimontante.
- N. 1 Guarnizione da mm 2300 da inserire nel montante di battuta porta.

Kit for doors with gableboard in wood including:

- N. 1 Rail of 2000 mm in rough aluminium, drilled, MS80/NA.
- N. 2 Trolleys with adjustable pin.
- N. 2 Backstops.
- N. 1 Lower guide + set fixing screws.
- N. 1 Beam of 2000 mm, in punched wood tanganica.
- N. 1 Gableboard cover-beam of 2240 mm, in punched wood tanganica.
- N. 1 Jamb of 2300 mm, in punched wood tanganica.
- N. 1 Cover-upright of 2300 mm, in punched wood tanganica.
- N. 1 Junction of 2000 mm, to fix gableboard and cover-upright.
- N. 1 Junction of 2300 mm, to insert in the jamb of the rabbet.

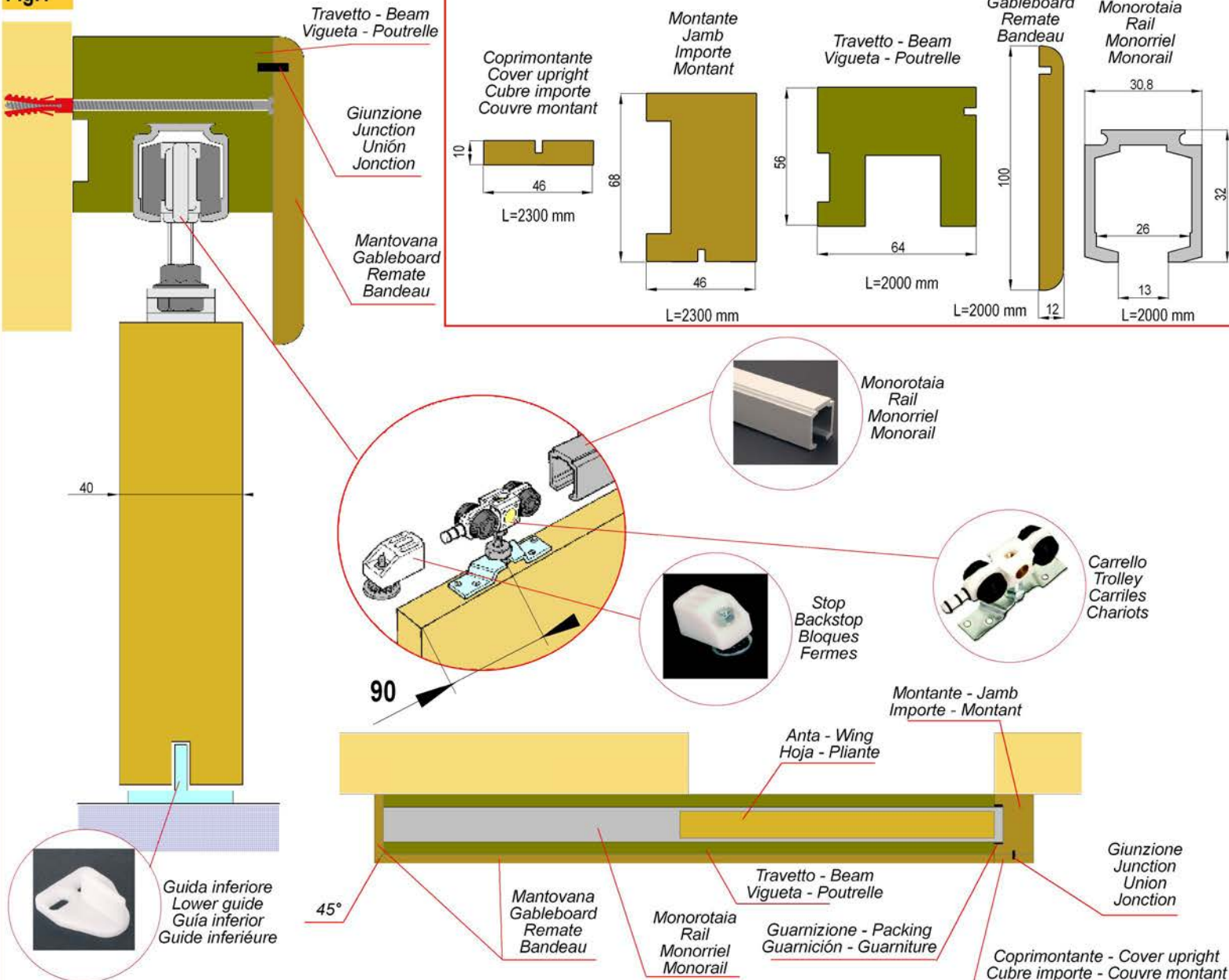
Kit por puertas con remate de madera:

- N. 1 Monorriel de 2000 mm de aluminio bruto, horadada, MS80/NA.
- N. 2 Carriles con perno regulable.
- N. 2 Bloques de detención.
- N. 1 Guía inferior + set de tornillos para fijar.
- N. 1 Vigüeta de 2000 mm, de madera perforada tanganica.
- N. 1 Remate cubre-vigüeta 2240 mm, de madera perforada tanganica.
- N. 1 Importe de pegada de 2300 mm, de madera perforada tanganica.
- N. 1 Cubre-importe de 2300 mm, de madera perforada tanganica.
- N. 1 Unión de 2000 mm, para fijar el remate y el cubre-importe.
- N. 1 Guarnición de 2300 mm a insertar en el montante que golpea la puerta.

Kit pour portes avec bandeau en bois composé par:

- N. 1 Monorail de 2000 mm en aluminium brut, percé, MS80/NA.
- N. 2 Chariots avec pivot réglable.
- N. 2 Fermes d'arrêt.
- N. 1 Guide inférieure + set vis de fixation.
- N. 1 Poutrelle de 2000 mm, en bois perforé tanganica.
- N. 1 Bandeau couvre-poutrelle 2240 mm, en bois perforé tanganica.
- N. 1 Montant de battue de 2300 mm, en bois perforé tanganica.
- N. 1 Couvre-montant de 2300 mm, en bois perforé tanganica.
- N. 1 Jonction de 2000 mm, pour fixer le bandeau et le couvre-montant.
- N. 1 Garniture de 2300 mm à insérer dans le jamb.

Fig.1



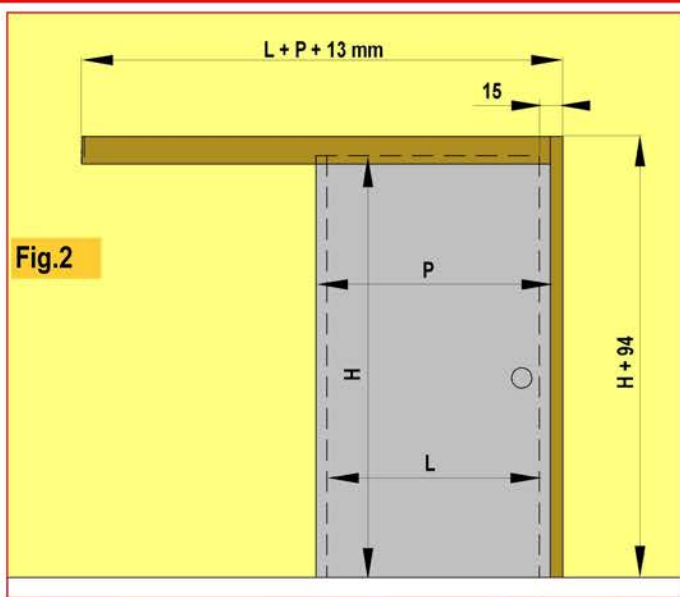


Fig.2

LEGENDA - KEY OF THE DRAWING
LEYENDA - LEGENDE

L = larghezza luce di passaggio - width [passage light]
ancho luz de paso - largeur lumière de passage

P = larghezza porta - wing width
anchura puerta - largeur porte

H = altezza luce di passaggio - height [passage light]
altura luz de paso - hauteur lumière de passage

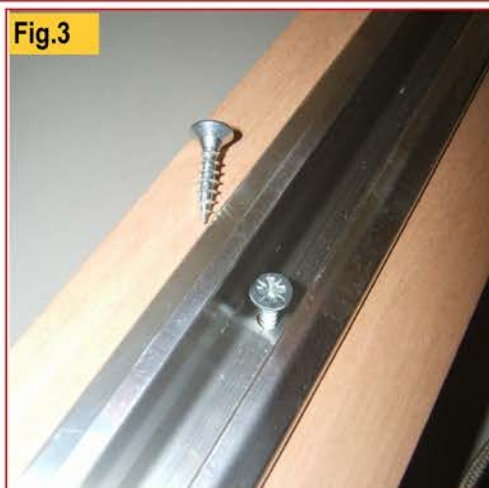


Fig.3



Fig.4

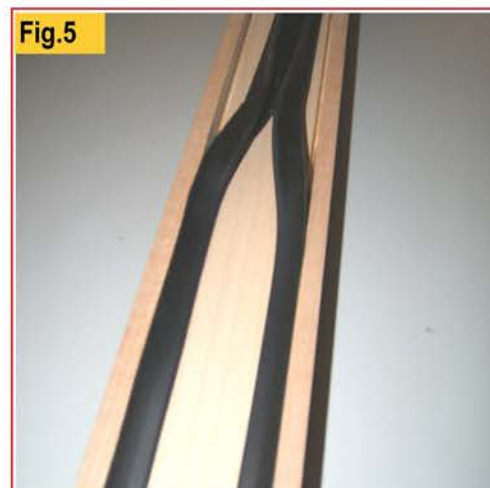


Fig.5



Fig.6

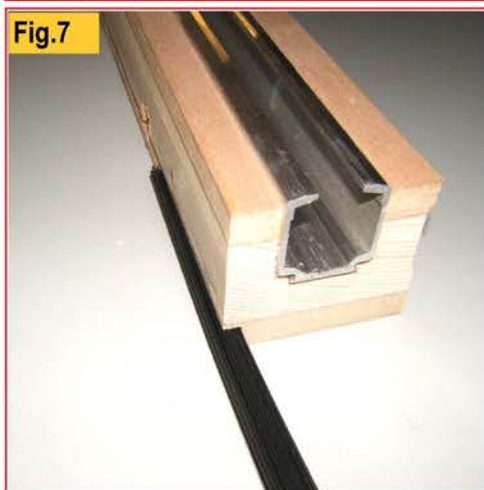


Fig.7

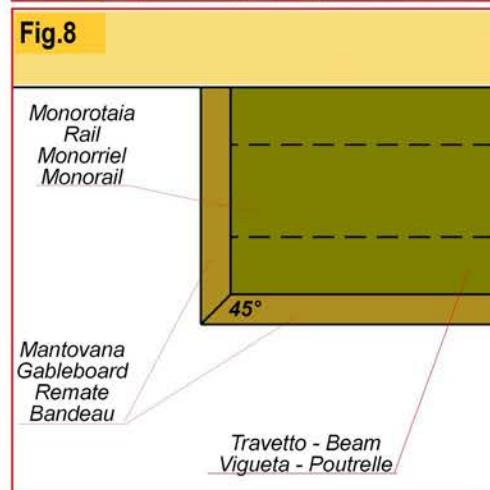


Fig.8

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Fissare la monorotaia al travetto mediante le viti 4,5x20 zincate bianche (Fig.3).
- Tagliare il travetto, con la monorotaia già fissata ad una lunghezza pari a $L+P+13$ mm (Fig.2).
- Fissare le staffe all'anta mediante le viti 4,5x30 (Fig.1), mantenendo una distanza fra il centro della staffa ed il bordo dell'anta di 90 mm. Regolare l'altezza del carrello avvitando o svitando il bullone M8, quindi serrare i dadi.
- Fissare il travetto alla parete mediante le viti con tassello 6x120 mm (Fig.4), mantenendo il filo superiore ad una distanza dal pavimento pari a $H+94$ mm (Fig.2).
- Tagliare il montante ad una lunghezza pari a $H+94$ mm (Fig.2) ed applicare la guarnizione nera lungo i fianchi, dopo averla divisa (Fig.5).
- Fissare il montante alla parete, a partire dal filo pavimento, mediante le viti con tassello 6x120 mm (Fig.6).
- Fissare al suolo la guida con nasello, in plastica bianca, mediante le due viti con tassello 4,5x30 zincate bianche, mantendo il centro della guida ad una distanza di 35 mm dalla parete.

- Infilare nella monorotaia i carrelli collegati all'anta. Bloccare sulla monorotaia gli stop finecorsa serrando il bullone M6.
- Tagliare la giunzione in gomma nera in spezzoni da 20 cm ed inserirli nelle scanalature frontali del travetto e del montante, mantenendo una distanza costante fra gli spezzoni (utilizzare 5 spezzoni per il travetto ed altrettanti per il montante) (Fig. 7).
- Tagliare il copritravetto ad una lunghezza pari a $L+P+26$ mm. Il taglio deve essere effettuato a 45° sul lato opposto al montante. Dallo spezzone avanzato di copritravetto, tagliare un tratto di 78 mm, avendo cura di effettuare un taglio a 45° sul lato che sarà opposto al muro (Fig.8). Quest'ultimo spezzone andrà fissato sul fianco del travetto mediante l'applicazione di uno strato di colla per legno.
- Applicare il coprimontante ed il copritravetto, battendo con un martello con testa in gomma per inserire la giunzione nelle scanalature interne delle coperture.

ASSEMBLY INSTRUCTION

- Fix the rail to the rafter through the screws 4,5 x 20 white zinked (Picture no. 3).
- Cut the rafter, by the rail already fixed to a width of $L + P + 13$ mms. (Picture no. 2).
- Fix the brackets to the wing by the screws 4,5 x 30 (Picture no. 1), by keeping a distance of 90 mms. between the centre of the bracket and the edge of the wing.
Regulate the height of the trolley by screwing or unscrewing the bolt M8, therefore lock the nuts.
- Fix the rafter to the wall through the screws with the small block 6 x 120 mms. (Picture no. 4), by keeping the superior wire in a distance with the floor of $H + 94$ mms. (Picture no. 2).
- Cut the jamb to a length of $H + 94$ mms. (Picture no. 2) and apply the black packing along the sides, after dividing it (Picture no. 5).
- Fix the jamb to the wall, beginning from the floor, through the screws with the small block 6 x 120 mms. (Picture no. 6).
- Fix to the floor the guide with toe, in white plastic, through the 2 screws with the small block 4,5 x 30 white zinked, by keeping the centre of the guide to a distance of 35 mms. from the wall.

- Thread in the rail the trolleys connected to the wing. Lock the stops on the rail by clamping the bolt M6.
- Cut the connection in black crop end (to use 5 crops end for the rafter and as many for the jamb) (Picture no. 7).
- Cut the cover-rafter to a length of $L + P + 26$ mms. The cut must be realized at 45° in the opposite side of the jamb.
From the advanced crop end of the cover-rafter, cut a section of 78 mms., having care to carry out a cut at 45° in the opposite side of the wall (Picture no. 8).
This last crop end will be fixed in the side part of the rafter through the application of a glue layer for wood.
- Apply the cover-jamb and the cover-rafter, by beating through a hammer with rubber upper side to insert the junction in the inner rabbets of the covering parts.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Fixer le monorail au soliveau par les vis 4,5x20 zinguées blanches (Fig. 3).
- Couper le soliveau, par le monorail fixé déjà à une longueur pair à $L+P+13$ mms. (Fig. 2).
- Fixer les étriers à la porte par les vis 4,5x30 (Fig. 1), en maintenant une distance de 90 mms. entre le centre de l'É'étrier et le bord de la porte.
Régler l'hauteur du chariot en vissant ou en dévissant le boulon M8, donc serrer les écrous.
- Fixer le soliveau à la paroi par les vis avec tasseau 6x120 mm (Fig. 4), en maintenant le fil supérieur à une distance du sol pair à $H + 94$ mms. (Fig. 2).
- Couper le montant à une longueur pair à $H + 94$ mms. (Fig. 2) et appliquer la garniture noire le long des flancs, après l'avoir divisée (Fig. 5).
- Fixer le montant au mur, à partir du sol, par les vis avec tasseau 6x120 mms. (Fig. 6).
- Fixer au sol la guide avec l'orteil, en plastique blanche, par deux vis avec tasseau 4,5x30 zinguées blanches, maintenant le centre de la guide à une distance de 35 mms. du mur.

- Enfiler les chariots reliés à la porte dans le monorail. Bloquer sur le monorail les fermes d'arrêt en serrant le boulon M6.
- Couper la jonction en caoutchouc noir en morceaux de 20 cms. et les insérer dans les cannelures frontales du soliveau et du montant, en maintenant une distance constante entre les morceaux (utiliser no. 5 morceaux pour le soliveau et autant pour le montant) (Fig. 7).
- Couper le couvre-soliveau à une longueur pair à $L + P + 26$ mms. Le coupe doit être effectué à 45° sur le côté opposé du montant. Du morceau avancé du couvre-soliveau, couper un trait de 78 mms., en ayant soin d'effectuer un coupe à 45° sur le côté qui sera opposé au mur (Fig. 8).
Ce dernier morceau sera fixé sur le côté du soliveau par l'application d'une couche de colle pour bois.
- Appliquer le couvre-montant et le couvre-soliveau, en battant par un marteau avec tête en caoutchouc pour insérer la jonction dans les cannelures internes des couvertures.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Fijar el monorriel a la vigueta por los tornillos 4,5x20 galvanizados blancos (Fig. 3).
- Cortar la vigueta, por el monorriel ya fijado a un ancho igual a $L + P + 13$ mms. (Fig. 2).
- Fijar las abrazaderas a la puerta por los tornillos 4,5x30 (Fig. 1), manteniendo una distancia de 90 mms. entre el centro de la puerta y el borde de la puerta.
Regular la altura del carril atornillando o desatornillando el bulón M8, pues apretar las tuercas.
- Fijar la vigueta en la pared por los tornillos con calzo 6x120 mms. (Fig. 4), manteniendo el hilo superior a una distancia del suelo uniforme a $H + 94$ mms. (Fig. 2).
- Cortar el montante a un ancho igual que $H + 94$ mms. (Fig. 2) y aplicar la guarnición negra a lo largo de los dados, después de haberla dividido (Fig. 5).
- Fijar el montante al muro, a partir del suelo, por los tornillos con calzo 6 x 120 mms. (Fig. 6).
- Fijar la guía con codillo, de plástico blanco, al suelo por dos tornillos con calzo 4,5 x 30 galvanizados blancos, manteniendo el centro de la guía a una distancia de 35 mms. del muro.

- Hinchar los carriles conectados a la puerta en el monorriel. Bloquear en el monorriel los altos apretando el perno M6.
- Cortar la unión de goma negra en pedazos de 20 cms e insertarlos en los surcos frontales de la vigueta y del montante, manteniendo una distancia constante entre los pedazos (utilizar no. 5 pedazos por la vigueta) (Fig. 7).
- Cortar el cubre-vigueta a un ancho a una longitud igual a $L + P + 26$ mms. El corte debe efectuarse a 45° en el lado opuesto al montante. Del pedazo avanzado del cubre-vigueta, cortar una pieza de 78 mms., al tener cuidado de efectuar el corte a 45° en el lado opuesto a la pared (Fig. 8).
Este último pedazo se fijará al lado de la vigueta por la aplicación de una capa de cola para madera.
- Aplicar el cubre-montante y el cubre-vigueta, pegando con un martillo con cabeza de goma para insertar la unión en los surcos internos de las coberturas.

